



**MARKSCHEME  
BARÈME DE NOTATION  
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2006**

**HEBREW / HÉBREU / HEBREO B**

**Standard Level**

**Niveau Moyen**

**Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Answers which are partially correct should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprendible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).***

- One mark is allocated per question unless otherwise indicated.
- Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.
- Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.

## מַטְלָה א':

לכל שאלה ניתנת נקודה אחת:

חלק א' (טקסטים א', ב', ג')

טקסט א': פְּרָכּוּם - טַיּוּל גִּיפִים בנגב

מתוך המשפטים שמצד ימין בחרו 4 שהם נכונים לפי הטקסט. כִּתְבוּ את האות של כל משפט נכון במשבצת שמצד שמאל. שימו לב, שבצד ימין יש כמה משפטים מיותרים (יותר משצריך).

<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 5px;">כ</div> <div style="margin-bottom: 5px;">1.</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 5px;">ד</div> <div style="margin-bottom: 5px;">2.</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 5px;">ב</div> <div style="margin-bottom: 5px;">3.</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 5px;">ח</div> <div style="margin-bottom: 5px;">4.</div> </div>	<p>א: הטיול בנגב הוא לא רק בג'פים.</p> <p>ב: הטיול בג'פים הוא רק לאנשים מבוגרים.</p> <p>ג: מי שרוצה יכול להישאר לישון במדבר.</p> <p>ד: המדבר ירוק כמעט בכל האביב.</p> <p>ה: באביב אפשר לראות מעט פרחים בנגב.</p> <p>ו: הר פְּרָכּוּם הוא בסיני.</p> <p>ז: אי-אפשר לטייל להר פְּרָכּוּם בכל ימי השבוע.</p> <p>ח: ב"דרך הבְּשָׁמִים" לא גידלו בְּשָׁמִים.</p>
--	---

תשובות נכונות: א, ג, ז, ח

ענו על האלות הבאות:

- למי מתאים הטיול בנגב במיוחד?
- הוא מתאים בעיקר לאלה שרוצים להכיר את צורת חיים של יושבי המדבר (שורות 9-10).
- למה משמשים כמה מן הצמחים שבמדבר (בנגב)?
- הם משמשים לְפֹאֵה (שורה 14).
- למה יותר טוב לא לחכות לסוף האביב כדי לבקר בנגב?
- כי בסוף האביב חם מאוד והוא צהוב כולו עד סוף הקיץ (שורות 15-16).
- מה היה תפקידו של הר פְּרָכּוּם?
- הר כרכום היה מרכז דתי והר קדוש (שורה 21).
- בין אילו מקומות קישרה דרך הבשמים?
- היא קישרה בין דְרוֹם עֶרֶב וְאַסְיָה לְאִימְפֵּרְיָה הַרומית (שורה 27).

**טקסט ב': אַלינָה היא אַילנָה / קטע מסיפור של מירה מאיר**

קיראו את טקסט ב' וענו על האלות הבאות:  
שימו לב! המילים הקְתוּבוֹת כאן ביחיד יכולות גם להִתְיַיֶחֶס לרבים!

10. איזו מילה בשורות 1-6 קרובה ביותר למשמעות "אמיתית", "באמת"?  
**ממש (שורה 3).**

11. למה הבנות חושבות שאלינה גְאֹוֹתְנִית?

 **סמנו כאן את האות של המשפט הנכון:**

א. כי היא צוחקת כל הזמן.

ב. כי היא מדברת רוסית.

ג. כי היא לא באה לשחק עם הבנות (שורה 3).

ד. כי היא מדברת הרבה עם המורה.

12. למה אלינה לא שואלת את הבנות כשהיא לא מבינה את העברית שלהן?

**כי היא מתביישת (שורה 10).**

13. מה נראָה לאלינה כְּמַעַט כמו טְקֵס?

**הילדים שמו את הַיְדִים בְּמַרְכּוֹ, אמרו מילים מוזרות, והפְּרִידוּ יְדֵים (שורות 16-19).**

לפי המידע שיש בטקסט, התאימו את החלק הראשון של המשפט מצד ימין עם החלק השני של המשפט מצד שמאל. כיתבו את האות של המשפט הנכון מצד שמאל במשבצת שבטור מימין. המשפט הראשון הוא דוגמא. שימו לב: בטור השמאלי יש משפטים מיותרים (יותר משצריך).

<p>1. דיברה על הילדה החדשה. 2. אמרה דברים שהן לא אוהבות. 3. רצה מהר הביתה. 4. צריכה לדעת לקרוא ולכתוב עברית. 5. ניסתה לעזור. 6. באה מהר לבנות. 7. לא רצתה לחכות. 8. שאלה למה היא פועסת.</p>	<p>X <b>הבנות קראו לאלינה "גְאֹוֹתְנִית" כי הן חשבו שהיא ....</b></p> <p>14. כשאחת הבנות התְלַחֶשֶׁה בסוד עם הבנות, היא לא תמיד ....</p> <p>15. המשחקים הקשים ביותר לאילנה הם אלה שבהם היא ...</p> <p>16. המוֹרָה ראתה שאלינה יושבת לבד, ולכן היא ...</p>
---	---

**תשובות: 14 - 1; 15 - 4; 16 - 5.**

התאימו בין המילים מן הטקסט שבצד ימין למילים הכי קרובות להן במשמעות מצד שמאל. כיתבו את האות המתאימה מצד משמאל במְשָׁבֶצֶת שמצד ימין. הראשונה היא דוגמא עם פיתרון. שימו לב, שמצד שמאל יש מילים מיותרות (שאינן להן תשובה בצד ימין).

1. דיברה בשקט	4	דוגמא: ניסתה (שורה 13)
2. הלכה מהמקום	2	17. עזבה (שורה 22)
3. פחדה מאוד	6	18. הסכימה (שורה 33)
4. התאמצה		
5. הייתה בטוחה		
6. אמרה כן		

**תשובות: 17 - 2 ; 18 - 6.**

19. איזה צירוף מילים קרוב ביותר לציין את אלינה בקטע מהסיפור?



**כיתבו** את האות של הצירוף הנכון במשבצת:

א. חכמה

ב. שונה

ג. פוחדת

ד. פועסת

### טקסט ג': אהוד מנור

המשפטים שלמטה יכולים להיות נכונים או לא-נכונים לפי הטקסט. סמנו  במשבצת המתאימה (נכון/לא נכון), ואז נמקו (בססו) את תשובתכם בציטוט (משפט או משפטים) מן הטקסט. המשפט הראשון הוא דוגמא עם פיתרון.

נכון    לא נכון

  

דוגמא: אהוד מנור התחתן בזמן שהוא עבד ברדיו.

לא נכון, נימוק: מנור פגש את עפרה פוקס בניו-יורק, ושם הם התחתנו (פיסקה 2).

נכון    לא נכון

  

20. השיר "חי" זכה בתחרות האירוויזיון, ולכן מנור סיפר עליו בהתרגשות.

לא נכון. נימוק: ההתרגשות היתה בגלל ההיסטוריה היהודית בגרמניה (פיסקה 3).

נכון    לא נכון

  

21. מנור כתב שני שירים לאירוויזיון.

לא נכון. נימוק: מנור כתב את "אבניבי", "חי", ועוד כמה שירים לאירוויזיון (פיסקה 3).

נכון    לא נכון

  

22. לאחיו של אהוד מנור ולבן שלו יש אותו שם.

נכון. נימוק: אהוד, שהיה קשור אליו מאוד, כתב עליו שיר וקרא לבנו בשמו (פיסקה 3).

נכון    לא נכון

  

23. אהוד מנור לימד באוניברסיטת בר-אילן.

לא נכון. נימוק: אהוד מנור קיבל תואר דוקטור כבוד מאוניברסיטת בר-אילן (פיסקה 5).

נכון    לא נכון

  

24. תלמידים ילמדו את השירים של אהוד מנור בבית-הספר.

נכון. נימוק: משרד החינוך החליט להכניס את שיריו של מנור לתוכנית הלימודים (פיסקה 6).



התאימו בין המילים מן הטקסט שמימין למילים הכי קרובות להן במשמעות שמצד שמאל. כיתבו את האות המתאימה משמאל במשבצת שמימין. שימו לב: בצד שמאל יש מילים שאין להן תשובה בצד ימין.

1. חלם	4	דוגמא: גמר (פסקה 2)
2. כתב	6	25. פגש (פסקה 2)
3. מסר	2	26. חיבר (פסקה 3)
4. סיים	7	27. זכה (פסקה 3)
5. הפסיד	8	28. החליט (פסקה 6)
6. ראה		
7. ניצח		
8. קבע		

תשובות: דוגמא [ - X - ] - סיים; 25 - ראה; 26 - כתב; 27 - ניצח; 28 - קבע.

שאלות 29 ו-30 מתייחסות למילים החסרות בטקסט בפסקה 4. מתוך הרשימה שלמטה, בחרו את המילים המתאימות ביותר להשלים את המילים החסרות. שימו לב שברשימה יש יותר מילים משצריך.

תקופות	תרבויות	מחזות
אנשים	נושאים	מלחמות

דוגמא [ - X - ] \_\_\_\_\_ אנשים

29. \_\_\_\_\_ נושאים

30. \_\_\_\_\_ מחזות

## חלק ב' (טקסט ד')

### טקסט ד': יש לאן ללכת

השלימו את המשימה לפי המידע הנתון בטקסט ד'. כיתבו 100 מילים לפחות. אל תעתיקו סתם קטעים גדולים מן הטקסט.

לאחרונה החליטה העירייה (העיר), שבגלל סיבות של ביטחון לאנשים אסור לעשות פעילות גופנית בפארקים בבוקר מוקדם או בשעות הערב המאוחרות. כיתבו מכתב לראש העיר שבו אתם מבקשים לבטל את ההחלטה בגלל חשיבות הכושר הגופני לישראלים.

### מידע מתוך טקסט ד' - יש לאן ללכת

#### המטרה התקשורתית:

הסבר (מכתב לראש העיר).

#### המסר:

- המטרה התקשורתית של מטלה זו היא: הסבר (הצעה) לראש העיר על חשיבות הפעילות הגופנית לישראלים ולמה לבטל את ההחלטה לאסור לעשות פעילות גופנית בפארקים בבוקר מוקדם או בשעות הערב המאוחרות. כנדרש, הכותב צריך להימנע מסתם העתקות מן הטקסט, קצרות או ארוכות. אם נעשה שימוש בהעתקות מן הטקסט, הוא חייב להיעשות בצורה נאותה ולהשתלב היטב בכתיבה.
- התלמיד צריך לכלול כמה מהנושאים העיקריים המתאימים לבעייה:
- הרבה ישראלים עוסקים בפעילות גופנית.
  - לפעילות גופנית יש חשיבות לבריאות הגופנית.
  - לפעילות גופנית יש חשיבות לבריאות הנפשית.
  - אנשים הפעילים גופנית מרגישים טוב יותר ביחס לגוף שלהם.
  - אנשים הפעילים גופנית הם מרוקזים ובעלי ביטחון עצמי גבוה בהשוואה לאלה שלא עוסקים בפעילות גופנית.
  - אנשים הפעילים גופנית מרגישים טוב יותר מאלה שלא עוסקים בפעילות גופנית.
  - לישראלים יש זמן לפעילות גופנית דווקא אחרי העבודה, בשעות הערב המאוחרות.
  - כמעט כל האנשים טוענים שחשוב, עד חשוב מאוד לישראלים לעסוק בפעילות גופנית בשעות הפנאי, כחלק מחיים בריאים.
  - הבנה של המהות וההיקף של הבעייה מבוססת על מחקרים שנעשה או על סקרים.

#### רמת לשון וסגנון:

הרמה הלשונית צריכה להיות רשמית. על התלמיד לשים לב לדיוקי לשון ולהתאמת הלשון לתוכן.

כדי להגיע לרמה 5, על התלמיד לכלול לפחות ארבעה מהנושאים העיקריים נכללו.  
כדי להגיע לרמה 9, על התלמיד לכלול לפחות שישה מהנושאים העיקריים נכללו.  
(ראו קריטריון B בעמוד 45 של Language B Guide).

טקסט ד': (10 נקודות)